

=Free Translation=

I.S.P. Tech No.20-013

20 April, 2020

The Japanese Shipowners Association
The Japan Foreign Steam Ship Association

Re: Measures to assure safe navigation during the peak season of drift-net fishing
in the Inland Sea (Request for Cooperation)

Dear Sirs,

With regard to the guidance for safe navigation No.20-011 issued on 2 April, 2020, we would like to inform you that the following parts of the safety measures have been revised, in which non fishing days were newly appointed in Harima Nada and Bisan-seto. We thank you for your kind understanding and cooperation.

Sincerely Yours,

Correction details

Before correction

Harima Nada

- Between Harima Nada Traffic Route No.1 Light Buoy and Bisan Seto East Traffic Route No.7 Light Buoy : After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays

Bisan Seto

- Between Bisan Seto East Traffic Route No.7 Light Buoy and Oozuchi · Kozuchi Island : After Sunset on Sundays until Sunrise on Mondays
- Between Oozuchi · Kozuchi Island and Mishima Traffic Route Crossing Position : After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays

After correction

Harima Nada and Bisan Seto

- After Sunset on Tuesdays until Sunrise on Wednesdays
After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays

Attention: During the Golden Week holidays between 2 May until 6 May, non- fishing days are set on 3 and 4 May.

Duration

It is continued for the time being from 20 April 2020.

The Safety Measures during the Drift-net Fishing Season in 2020

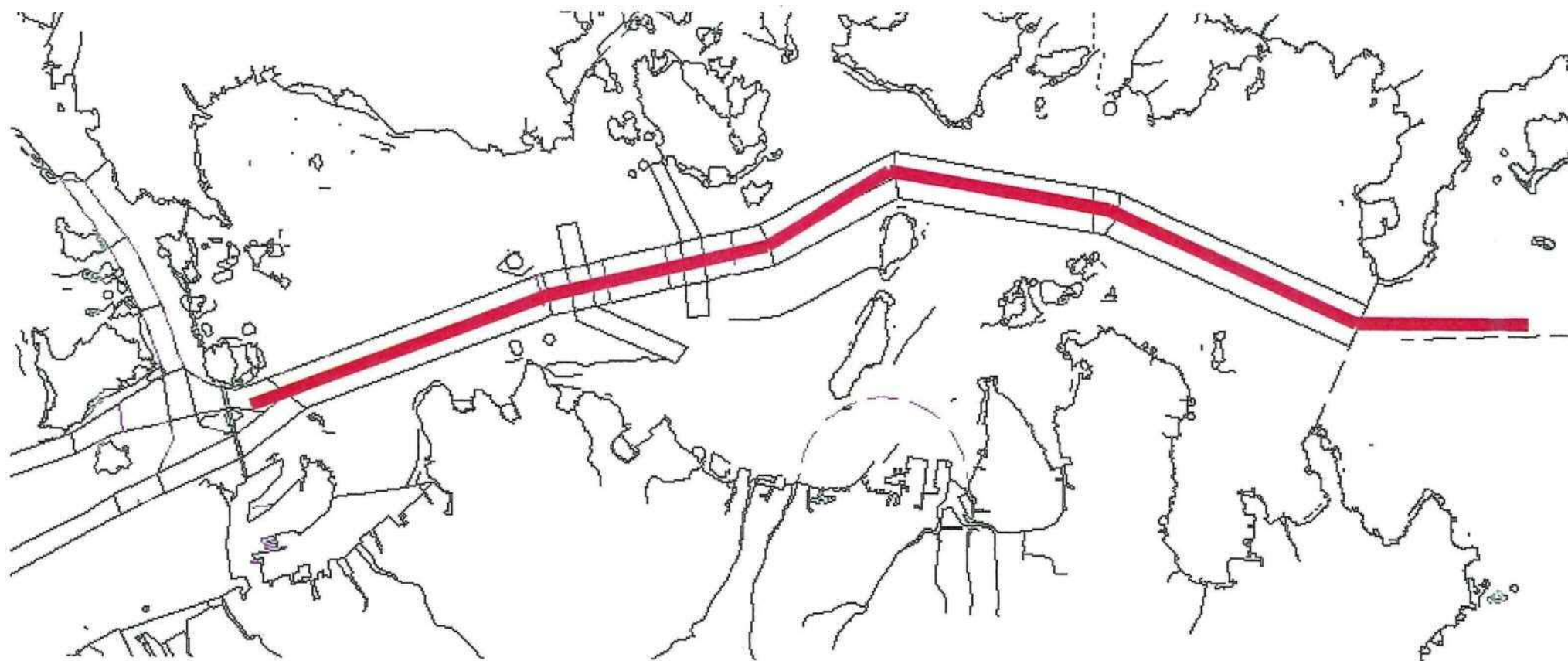
 shows the revised parts.

	Area of The Safety Measures	Duration and time of the fishing operation	Suspension of fishing operation	Contents of The Safety Measures	
[Harima Nada]	Between Harima Nada Traffic Route No.1 Light Buoy and Bisan Seto East Traffic Route No.7 Light Buoy	20 April to 30 November		(1)The vessels navigating with the pilots on board should pass this area by 18:00 hours (17:00 hours in autumn) to avoid encountering the fishing operation.	
[Bisan Seto]	Between Bisan Seto East Traffic Route No.7 Light Buoy and Oozuchi · Kozuchi Island			After Sunset on Tuesdays until Sunrise on Wednesdays	(2) However, when the vessels are compelled to navigate this area after 18:00 hours (17:00 hours in autumn), the vessels should tender boats for precaution be deployed this area from 18:00 hours (17:00 hours in autumn) to sunrise on the following day.
	Between Oozuchi · Kozuchi Island and Mishima Traffic Route Crossing Position			After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	(3) Navigation time Between Bisan Seto East Traffic Route No.7 Light Buoy and Oozuchi · Kozuchi Island is around 1 hour 15 minutes.
			Between 2 May until 6 May, non- fishing days are set on 3 and 4 May.	(4) “In autumn” means a period from 1st September to 30 November in this Safety Measures (5) The tender boats for precaution be deployed area and the days of suspension of fishing operation are as per attached sheet. (Reference) The fishing operation of a catch of Spanish mackerel: 20 April to 20 July 1 October to 30 November The fishing operation of a catch of pomfret: 1 June to 31 October	

[Hiuchi Nada]	<Between the east and the port of Mishima-Kawanoe>	20 April to 30 November	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	<p>(1) Entering the ports Vessels should pass ES line or No.7 Light Buoy of Bingo after sunrise and arrive at outside of the ports by 18:00 hours.</p> <p>①Vessels should pass ES line 20 minutes after departing Kurushima strait Traffic Route.</p> <p>②Vessels should pass No.7 Light Buoy of Bingo Nada 20 minutes after departing Bisan Seto North Traffic Route.</p> <p>a) Vessels expected to reach the outside of the ports after 18:00 hours should pass ES line or No.7 Light Buoy of Bingo Nada after sunrise on the following day by adjusting the pilot boarding time.</p> <p>b) During the period from Autumn to Winter, the vessels entering the port of Mishima-Kawanoe from the West in the evening should take a roundabout route via No. 2 Light Buoy of Bingo Nada to Nabeiso because of vessels encountering fishing nets even before 18:00 hours.</p> <p>(2) Departing the ports Vessels departing the ports should do so by 16:00 hours.</p> <p>a) Vessels departing after 16:00 hours should anchor overnight near the quarantine anchorage of the relevant port and start out after sunrise on the following day.</p> <p>b) From autumn to winter, vessels departing the port of Mishima-Kawanoe Westward should take a roundabout route via Nabeiso to No.2 Buoy of Bingo Nada because of vessels encountering fishing nets along the normal route even before 18:00 hours.</p> <p>(3) “From autumn to winter ” means a period from 1 September to 31 December in this Safety Measures.</p>
	<Between the west and the port of Mishima-Kawanoe>	20 April to 31 August 1 October to 31 December	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	
	<Between the east and the port of Niihama>	20 April to 31 December	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	
	<Between the west and the port of Niihama>	20 April to 31 August 1 October to 31 December	After Sunset on Saturdays until Sunrise on Sundays	
	Mitajiri-Nakanoseki Port	1 September to 31 December	When entering Mitajiri-Nakanoseki port, arrival outside the port should between 06:00 and 17:00 hours.	

The tender boats for precaution be deployed area
for Drift-net Fishing and Stownet Fishing in the night

=Free Translation=



Between No.1 Buoy of the Harima Nada and
Mishima Traffic Route Crossing Position



The vessels should tender boats for precaution be deployed
this area from Sunset on Sundays until Sunrise on Tuesdays
as well as from Sunset on Wednesdays until Sunrise on Saturdays